

### RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116  
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

### Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:  
9 a.m./ da manhã – 2 p.m./ da tarde  
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:  
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*  
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*  
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*  
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*  
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*  
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*  
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*  
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*  
Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*  
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*  
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*  
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*  
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*  
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*  
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

### Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730  
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa  
das Cinco Chagas  
Five Wounds Portuguese  
National Church  
www.fivewoundschurch.org

## January 12, 2025 Baptism of the Lord Batismo do Senhor

Rev. António A. Silveira  
Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas  
Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental  
Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/  
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

### Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*  
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*  
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*  
Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

### Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

### Religious Activities/ Atividades Religiosas

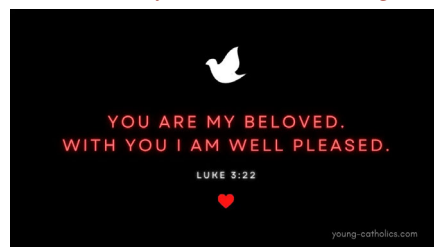
Confessions, before or after Mass, whenever possible, or by appointment.

Confissões antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação

\*\*\*\*\*

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/  
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;  
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



# Five Wounds Portuguese National Church

## CORNER OF 28TH

On December 30, 2024, I shared this post on Instagram that reflected a deeply significant chapter of my life. Titled “A Journey of Memory and Renewal: Fifty-five years ago, I first set foot on the enchanting island of Madeira, Portugal, as an 18-year-old en route to Angola. It was New Year’s Eve, yet the festive fireworks and beauty of the island were lost on me. Fresh from spending Christmas alone in Lisbon, I stepped off the ship Infante Dom Henrique, overcome with tears and a sense of solitude. Now, decades later, I return to Madeira, this time surrounded by family—my daughter, son, and six of my seven grandchildren. This visit is more than a trip; it is a long-awaited fulfillment of a dream my late wife and I shared. In December 2010, during her last Christmas, she suggested celebrating New Year’s Eve in Madeira. Sadly, her illness and our financial situation prevented us, and she passed away just two months later. Though I regretted not making that journey with her, I now feel her presence as we honor her memory in this place she longed to visit. With God’s grace, this return to Madeira is not only a celebration of life and family but also a reminder of love’s enduring spirit, bridging the past and present with cherished memories. Here are some pictures of us thus far. One of which I am next to Ronaldo’s uncle at the CR7 museum.” My second visit to Madeira was in 1976 while working for Carvalho Travel Agency. Now, decades later, this is a celebration of life, love, family and faith. The island’s lush landscapes, the ever-constant rhythm of the sea, and the energy of its people have become tangled with my memories of Margie, connecting the love we shared to the present moment I now experience, surrounded by my children and grandchildren. Our first full day in Funchal, Madeira, was December 30, 2024. After 24 hours of travel, we spent the day resting. When it was time to go to bed, I encountered a small crisis when I realized that I had forgotten to pack the mask headgear for my CPAP machine. Panic set in. My son, Anthony, using some strings and a rubber band created a makeshift headgear allowing me to use my CPAP machine and get some rest. Later that night, I had another unexpected moment, waking up to find my left foot’s toes frozen—a sensation I had only experienced once before. After a while, the toes returned to normal. The most stressful moment came the next morning. Just before breakfast, I couldn’t find my wallet. I began to panic as I searched the room and called out “OMG!” I shared my concern with Anthony and my daughter, Christina. They immediately took action, contacting the hotel front desk, the taxi company we’d used the night before (Christina remembered the taxi number, 1031), and even the local police. After my morning coffee, I returned to my room and asked St. Anthony, the patron saint of lost things, for help. Moments later, my son Anthony FaceTimed me with a big smile. “Do you love me?” he asked, reminding me of a question Jesus asked Simon Peter 3 times except Peter had not lost his wallet



young-catholics.com

and maybe he didn’t have one. Anthony then showed me my wallet. “Now I love you even more,” I said! I was so happy. Anthony had unknowingly grabbed my wallet and room key the night before, mistaking them for his own. It was an odd coincidence: I had asked St. Anthony for help, only to find that my own “Anthony” had my wallet all along. Our time in Madeira was filled with adventure and joy. We strolled through the streets of Funchal, sampled delicious food, shopped for souvenirs, went on several tours. The highlight was the awe-inspiring New Year’s Eve fireworks, accompanied by the warmth of the locals and the island’s infectious spirit. One of the most memorable moments of our trip was singing along with the famous Max, whose powerful voice echoed across the island as he sang, “Madeira is a garden, there is no equal in the world!” I celebrated Mass at St. Joseph Church, on Sunday, with Fr. Giselo Andrade, thanks to our mutual friend Abe Sousa. This trip to Madeira, surrounded by my family, was not only a tribute to Margie but also a glimpse into paradise on Earth. With every step I took on this beautiful island, I felt Margie’s presence and I was filled with a renewed sense of connection—not only to the past and the memory of my beloved wife—but also to the future, the legacy of our family, and the love that continues to bind us together. Her love to our family members and friends was truly unconditional.

## Parish Announcements

- In January we will have the following celebrations: today, Sunday, the 12th, the Baptism of the Lord, and Sunday, the 19th, Santo Amaro and Santo Antão.
- Read our Parish Bulletin “online”, on our Parish Website. If you follow us on Facebook, or, on Sundays, on the radio, and would like to receive the Bulletin by mail, please contact us.
- The Annual Diocesan Appeal – ADA - 2025 will have its kick off on the weekend of February 1st and 2nd. Dr. Manuel Bettencourt will lead this important campaign for the Diocese and the Parish. As in the past years, our goal is \$90,000.00 and, as always, we count on your generosity.
- Don’t ask what can the Parish do for you, but what can you do for your parish. Talk is cheap, and the Christian testimony is made of good deeds.

## 2nd Collection: Parish Buildings and Grounds. 2ª Coleta: Edifícios e Terrenos Paroquiais.

*Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor*

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly \$4,000	Year to date \$117,390
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,046	\$122,077
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$46	+\$4,687
Collection at Mass: Saturday 5:30pm Sunday 9am Sunday 10:30am Sunday 5:30pm	\$511 \$1,090 \$1,021 \$209	

- 2nd Collection for St. Isabel’s Kitchen was \$548

# Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

## CANTO DA 28

No dia 30 de dezembro de 2024, partilhei esta publicação no Instagram que refletia um capítulo profundamente significativo da minha vida. Intitulado “Uma Viagem de Memória e Renovação: Há cinquenta e cinco anos, pisei pela primeira vez a encantadora ilha da Madeira, Portugal, aos 18 anos, a caminho de Angola. Era véspera de Ano Novo, mas o fogo de artifício festivo e a beleza da ilha perderam-se por mim. Acabado de passar o Natal sozinho em Lisboa, saí do navio Infante Dom Henrique, dominado pelas lágrimas e por uma sensação de solidão. Agora, décadas depois, regresso à Madeira, desta vez rodeado pela família – a minha filha, o meu filho e seis dos meus sete netos. Esta visita é mais do que uma viagem; é a tão esperada realização de um sonho que eu e a minha falecida esposa partilhamos. Em Dezembro de 2010, no seu último Natal, sugeri celebrar a passagem de ano na Madeira. Infelizmente, a sua doença e a nossa situação financeira impediram-nos, e ela faleceu apenas dois meses depois. Embora me tenha arrependido de não ter feito aquela viagem com ela, sinto agora a sua presença enquanto honramos a sua memória neste lugar que ela ansiava visitar. Com a graça de Deus, este regresso à Madeira não é apenas uma celebração da vida e da família, mas também uma lembrança do espírito duradouro do amor, unindo o passado e o presente com memórias queridas. Aqui estão algumas fotos nossas até agora. Uma das quais estou eu ao lado do tio do Ronaldo no museu CR7.” A minha segunda visita à Madeira foi em 1976, enquanto trabalhava na Agência de Viagens Carvalho. Agora, décadas depois, esta é uma celebração da vida, do amor, da família e da fé. As paisagens exuberantes da ilha, o ritmo sempre constante do mar e a energia do seu povo confundiram-se com as minhas memórias da Margie, ligando o amor que partilhávamos ao momento presente que agora vivo, rodeado pelos meus filhos e netos. O nosso primeiro dia completo no Funchal, Madeira, foi no dia 30 de dezembro de 2024. Após 24 horas de viagem, passámos o dia a descansar. Chegada a hora de ir dormir, tive uma pequena crise ao ver que me tinha esquecido de embalar as correias da máscara da máquina de CPAP. O pânico instalou-se. O meu filho, Anthony, usando alguns cordéis e um elástico, criou uma correia improvisada que me permitiu usar a minha máquina de CPAP e descansar um pouco. Mais tarde, nessa noite, tive outro momento inesperado: acordei e descobri que os dedos do pé esquerdo estavam congelados – uma sensação que só tinha experimentado uma vez antes. Passado um tempo, os dedos dos pés voltaram ao normal. O momento mais stressante aconteceu na manhã seguinte. Pouco antes do pequeno-almoço, não consegui encontrar a carteira. Comecei a entrar em pânico enquanto vasculhava o quarto e gritava “Meu Deus”! Partilhei a minha preocupação com o Anthony e com a minha filha, Christina. Agiram de imediato, contactando a receção do hotel, a empresa de táxis que tínhamos utilizado na noite anterior (a Christina lembrou-se do número do táxi, 1031) e até a polícia local. Depois do pequeno-almoço, regresssei ao meu quarto e pedi ajuda a Santo António, padroeiro das coisas perdidas. Momentos depois, o meu filho Anthony ligou-me no FaceTime com um grande sorriso. “Amas-me”? perguntou, lembrando-me uma pergunta que Jesus fez a Simão Pedro três vezes, só que Pedro não tinha perdido a carteira e talvez nem tivesse uma. O Anthony mostrou-me então a minha carteira. “Agora amo-te ainda mais”, disse-lhe eu! Eu fiquei tão feliz. O Anthony, sem saber, pegou na minha carteira e na chave do quarto na noite anterior, confundindo-as com as dele. Foi uma estranha coincidência: pedi ajuda a Santo António, apenas para descobrir que o meu próprio “António” tinha a minha carteira o tempo todo. A nossa estadia na Madeira foi repleta de aventura e alegria. Passeámos pelas ruas do Funchal, provámos comidas deliciosas, comprámos souvenirs, fizemos vários passeios. O ponto alto foi o

inspirador fogo de artifício da passagem de ano, acompanhado pelo calor dos habitantes locais e pelo espírito contagiante da ilha. Um dos momentos mais memoráveis da nossa viagem foi cantar em conjunto com o famoso Max, cuja voz poderosa ecoou por toda a ilha enquanto cantava: “A Madeira é um jardim, no mundo não há igual”! Celebrei missa na Igreja de São José, no domingo, com o Pe. Giselo Andrade, graças ao nosso amigo comum Abe Sousa. Esta viagem à Madeira, rodeada pela minha família, não foi apenas uma homenagem à Margie mas também um vislumbre do paraíso na Terra. A cada passo que dava nesta bela ilha, sentia a presença da Margie e sentia-me preenchido por um renovado sentimento de ligação – não só com o passado e a memória da minha amada esposa – mas também com o futuro, o legado da nossa família, e o amor que continua a unir-nos. O seu amor pelos nossos familiares e amigos foi verdadeiramente incondicional.

## Anúncios Paroquiais

- Em janeiro teremos as seguintes celebrações: hoje, domingo, dia 12, o Batismo do Senhor, e domingo, dia 19, Santo Amaro e Santo Antão.
- Leia o nosso Boletim Paroquial “online”, na página da Web da nossa paróquia. Se nos segue pelo Facebook, ou, aos domingos, pela rádio, e quiser receber o Boletim pelo correio, contacte connosco.
- O Apelo Anual Diocesano – AAD – 2025 terá o pontapé de saída no fim de semana de 1 e 2 de fevereiro. O Dr. Manuel Bettencourt será o líder desta importante campanha para a Diocese e a paróquia. Tal como nos anos anteriores, a nossa meta é de \$90.000.00 e, como sempre, contamos com a vossa generosidade.
- Não pergunte o que é que a Paróquia pode fazer por si, mas sim o que é que você pode fazer pela sua paróquia. Falar é barato, e o testemunho cristão é feito de boas obras.

## Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/  
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

MBaby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Celina Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Maria Etelvina Faria, José Melo Soares, Norberto Linhares, Mitchell Mattos, Manuel Pinheiro, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, António Silveira, Lucia Faria, Virgília Oliveira, Jose Sousa, Carmen Calpe Valencia, Debbie Azevedo Godinho, Maria Goulart, Digo Villanueva, Joseph Brasil, Germana Silva, Alice Ávila, Ilídio Machado, Francisco Soares, Cidália Cunha, Fernanda Faim, Manuel Andrade, Maria Andrade, Cristina Andrade, Joaquim Gonçalves Pereira, Connie Neves, João Pimentel, Maria Ávila, Alberto Sousa, Natália de Jesus, Jorge Corvelo, Myra Belza, Inês de Sousa Ávila, Serafina Sousa, José Garcia, Lolita Eron, Emanuel de Sousa Moniz, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

*For prayer requests, please contact the Parish Office.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

# Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>  
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA  
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!  
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512  
 Open daily from 11:30 AM | [thedryingshed.com](http://thedryingshed.com)

  
 Luis Amarante  
**Campbell**  
 408-379-5010  
 FD898

## Darling & Fischer

Family Mortuaries  
 Since 1936



  
 Carlos Fagundes  
**Los Gatos**  
 408-354-7740  
 FD940

## Dignity<sup>®</sup> MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.  
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or [MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com](mailto:MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com).  
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park  
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

## SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products  
**400 Moffett Blvd Ste A, Mountain View, CA 94043**  
**(650) 967-4461**  
 Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Buy or Sell your home with me & **Five Wounds Church** will get 25% of my commission on your behalf.

**Maria Sousa (408) 219-1844**  
[mariasousarealtor@gmail.com](mailto:mariasousarealtor@gmail.com)  
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



13th Street  
 (408) 280-5014  
 Monterey Hwy  
 (660) 210-9250  
 Alum Rock  
 (408) 430-4214

## George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
  - ◆ Individuals
  - ◆ Partnerships
  - ◆ Corporations
  - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se  
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue  
 San Jose, CA 95116

**729-7355**

Helping families when they need it the most com amor e amizade -  
 Melissa, Sandra, Cristina,  
 Stacey and Maria

**Willow Glen Funeral Home**  
 San Jose, CA FD813  
**(408) 295-6446**

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

**Lima Family Erickson**  
 San Jose, CA FD128  
**(408) 295-5160**

**Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel**  
 A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

**Vince Lima**  
**(408) 288-9188**  
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



**LAS CAZUELAS**  
 RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering  
**55 Race St, San Jose, CA 95126**

Graciela Armas **(408) 293-0115** or cell (408) 772-8302  
[email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com](mailto:email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com)

**VIETNAM PRINTING**  
 We print your world

CALL 408.292.2236  
 TEXT 408.909.4113  
[vnprint@gmail.com](mailto:vnprint@gmail.com)  
 1261 E Santa Clara St  
 San Jose, CA 95116  
 MON - FRI | 9am - 6pm  
 SAT & SUN | CLOSED



**A&D Landscaping Service**

Daniel Picanco, Manager  
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148  
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848  
[aanddlandscaping@att.net](mailto:aanddlandscaping@att.net)



Joe Medeiros, President  
 22 Sinnot Lane  
 Milpitas, CA 95035  
 (408) 251-1174  
[bayareapaintinginc@gmail.com](mailto:bayareapaintinginc@gmail.com)  
[bayareapaintinginc.com](http://bayareapaintinginc.com)